



Août 2005

Porsche Club

News 3/05



Pour obtenir des informations complémentaires, consultez notre site Internet www.porsche.fr.

**Chez Porsche, nous mettons tout en œuvre pour faire
évoluer nos voitures de sport et perfectionner votre conduite.**

**L'école de conduite Porsche.
L'original.**



PORSCHE

Editorial

Chers membres des Clubs Porsche,



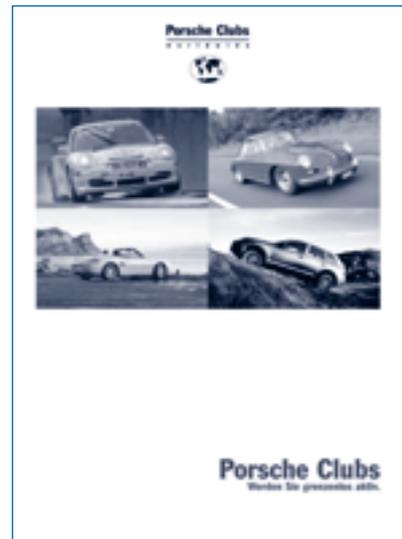
Une nouvelle fois, vous trouverez dans cette édition des annonces ou comptes rendus des nombreuses manifestations organisées par les différents Clubs Porsche à travers le monde. Le développement de la Porsche Club Organisation ainsi que l'explosion du nombre et de l'étendue des manifestations des Clubs Porsche, quel que soit le continent sur lequel elles se déroulent, sont pour nous un véritable motif de satisfaction.

Votre été sera riche en moments forts, avec notamment le Porsche Club Festival à Brands Hatch/Grande-Bretagne les 28 et 29 août prochains. Le Porsche Club Great Briatin compte accueillir plus de 10.000 participants et visiteurs à cette occasion – un chiffre qui, il y a quelques années encore, aurait été inimaginable pour une manifestation de ce type. Evidemment, une telle réussite ne peut être obtenue que par l'afflux d'un nombre important de visiteurs. Pour ce faire, le Porsche Club Great Briatin s'appuie sur ses propres moyens de communication, mais également sur de vastes efforts au niveau de la presse et des relations publiques ainsi que sur une collaboration étroite avec les Centres Porsche en Grande-Bretagne. Qui plus est, le Club a élaboré, avec le concours de la filiale nationale Porsche Cars Great Britain,

une brochure de présentation des événements, disponible dans tous les Centres (voir la couverture ci-contre).

Cette documentation a été réalisée sur la base du modèle mis au point pour les brochures des Clubs Porsche. Ce modèle est mis gratuitement à la disposition de tous les Clubs et de tous les concessionnaires par la Coordination centrale des Clubs Porsche. Il compte aujourd'hui parmi les supports les plus efficaces que nous vous proposons pour faciliter le travail de votre Club. En effet, le modèle de mise en page dans Quark X'Press, qui reprend nombre des suggestions soumises par les membres des Clubs, offre une foule d'avantages à l'ensemble des Clubs : il est synonyme de gain de temps et d'économies (puisque au final seuls les frais d'impression sont à supporter) et permet de créer en toute facilité des brochures à la présentation accrocheuse et surtout conforme à la CI.

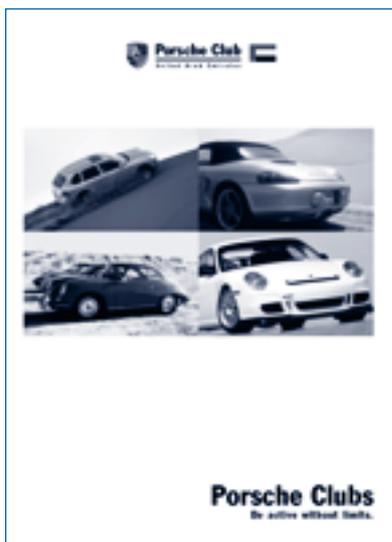
Il nous importe avant toute chose que ce modèle vous donne une plus grande liberté, de sorte que vous puissiez compléter les informations de base relatives aux Clubs Porsche par une présentation optimale de votre propre Club ou de vos manifestations. Vous avez ainsi la possibilité d'insérer, à



Brochure des Clubs Porsche, couverture



Brochure des événements du Porsche Club Great Britain, couverture



Brochure du Porsche Club United Arabian Emirates, couverture

côté du logo de votre Club, les photos et le texte de votre choix, comme vous pouvez le voir sur la brochure du Club Porsche United Arabian Emirates à la page 2. Résultat : vous disposez d'une véritable carte de visite pour votre Club, qui établit votre statut de Club Porsche officiellement reconnu, et que vous pourrez utiliser pour promouvoir la venue de nouveaux membres, notamment en présentant la brochure à l'occasion de manifestations ou dans des Centres Porsche. Ce support vous sera sans doute d'une aide très précieuse dans vos démarches pour trouver de nouveaux sponsors pour les événements organisés par votre Club.



Brochure du Porsche Club United Arabian Emirates, page intérieure

Les Clubs, qui n'ont pas encore profité de notre offre, peuvent recevoir gratuitement via la Coordination des Clubs Porsche notre modèle de brochure sur CD-Rom en allemand, anglais, français, italien et espagnol.

Votre Coordination des Clubs Porsche



Pour obtenir des informations complémentaires, consultez votre Centre Porsche ou notre site Internet www.porsche.com.

Tout est enfin prêt : valises, passeport...

Vous n'avez rien oublié ?

Check-up vacances

Porsche Service

Les vacances approchent. Pour voyager en toute quiétude, profitez de notre formule « Check-up vacances ». Un contrôle de l'ensemble des fonctions électriques et mécaniques de votre voiture pour assurer votre sécurité et celle de votre Porsche.

Pour en savoir plus sur nos offres personnalisées, contactez votre Centre Porsche.



PORSCHE

De vous à nous :

Afin de nous faciliter le travail de réalisation des Porsche Club News, nous vous prions de nous faire parvenir vos articles par e-mail. Envoyez vos textes sous la forme de fichiers Word joints. Veuillez de préférence enregistrer vos images en format **TIFF** ou éventuellement en format **JPEG** (résolution minimale : **300 dpi**, pour une largeur réelle **d'au moins 13 cm**, en format RGB ou CMYK). Veillez à ce qu'**aucune** « pixellisation » n'apparaisse sur les images et à ne pas enregistrer les images en couleurs indexées (échelle des couleurs web). Nous ne pouvons malheureusement pas éditer en qualité d'impression les fichiers Word et les présentations PowerPoint avec images insérées.

La rédaction

Sur Internet :

L'édition actuelle des Porsche Club News ainsi que des éditions archivées à partir du numéro 1/99 sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com.

Nouveaux numéros de téléphone et de télécopie au sein de la société Porsche AG

Les numéros de sélection directe à 4 chiffres de **Zuffenhausen** sont dorénavant précédés du chiffre **2**.

(Par ex., le 7052 devient le 27052.)

Les numéros de sélection directe à 4 chiffres de **Weissach** sont dorénavant précédés du chiffre **8**.

(Par ex., le 4002 devient le 84002.)

Les numéros de sélection directe à 4 chiffres de **Ludwigsburg** sont dorénavant précédés du chiffre **7**.

(Par ex., le 8014 devient le 78014.)

Informations internes : nouveaux numéros de téléphone et de télécopie de la Club Coordination !

Votre équipe de la Porsche Club Coordination :

Jutta Aldenhoff, Direction

Anne Philipp

Volker Spannagel

Tèl. : +49 (0)711 911-78014

Tèl. : +49 (0)711 911-78397

Tèl. : +49 (0)711 911-78307

Fax : +49 (0)711 911-78989

Email : Jutta.Aldenhoff@porsche.de

Email : Anne.Philipp@porsche.de

Email : Volker.Spannagel@porsche.de

Club Email : porsche.club@porsche.de

Rédaction :

Anne Philipp, Coordination internationale

Iconographie :

Auteur des articles
Porsche AG

Mise en page et réalisation :

Porsche Engineering
Services GmbH

Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Aktiengesellschaft

Porschestr. 15-19
D-71634 Ludwigsburg
Germany

Impression :
Imprimerie Goss GmbH

Fréquence de parution :
5 fois par an

www.porsche.com

Date de clôture de la rédaction des

PC News 4/2005 : 28/07/2005

PC News 5/2005 : 10/10/2005

Sommaire

1. Nouveautés de Porsche AG

Assurément Porsche : le Cayman S	Page 6
Nouvelles versions de la Porsche 911 Carrera – La famille des 911 s'agrandit	Page 8

2. Calendrier des événements

Porsche 356 Club Japan – Trentième anniversaire du Porsche 356 Club Japan	Page 10
Porsche Club of South Africa, Cape Region – Porsche Parade Afrique du Sud	Page 10
Porsche Club Ceska Republika – Première réunion internationale du club à Prague	Page 10
Club Porsche de France, Région Méditerranée – Paradis Porsche Saint-Tropez 2005	Page 11
Porsche 356 Club Deutschland – Anniversaire du Porsche 356 Club Deutschland	Page 11
Offre spéciale : Une maquette Porsche type 356 signée Swarovski	Page 11
Club Porsche de France – Jubilé de la Porsche Carrera	Page 12
Porsche Travel Club – En route avec le nouveau Porsche Cayman S	Page 13

3. Bourse aux infos

Boutique Porsche Design Driver's Selection – Porsche et le golf : une passion et un parcours (presque) sans obstacle	Page 14
Porsche Tequipment – Pour que chargement rime avec amusement.	Page 15
Porsche Club of America – Site Internet spécial dédié au jubilé du Porsche Club of America	Page 16

4. Bourse aux infos Porsche Classic

Groupe 43 d'encouragement de la jeune génération Porsche – Le tracteur Porsche Master édité en modèle réduit à l'échelle 01:18	Page 17
--	---------

5. Reportages

Club Porsche de France – Magny Cours 2005	Page 19
Porsche Club Francorchamps – Journées Porsche Francorchamps 2005	Page 20
Porsche Classic Club Austria – Deuxième édition de la F. A. Porsche Cup à Zell am See	Page 21
Porsche Club U.A.E./Modulum – Un pilote de formule 1 au volant d'une GT3 Cup	Page 22
Porsche Club Estonia – Deuxième édition du Canoe Racing	Page 22
Porsche Club Kirchen-Hausen – La joie de vivre italienne à l'état pur	Page 23
Porsche Club Italia – Porsche Club Open Meeting	Page 24
Porsche Club of New Zealand – 30ème anniversaire du Porsche Club of New Zealand	Page 25
Porsche Club of South Africa, Cape Region – Événement du Club Porsche réservé aux Cayenne	Page 26

6. Reportages Classic

Porsche Classic Club Belgium – 30ème Rencontre Internationale des Porsche 356 à Ostende	Page 28
Porsche Club 928 Nederland – Rencontre Internationale des Porsche 928	Page 29
Porsche Club 928 – Présentation de Porsche 928 au Schloßmarkt de Langenselbold	Page 29
Porsche 356 Registry, USA – Porsche, la voiture de rêve pour les mariages	Page 30

1. Nouveautés de Porsche AG

Assurément Porsche : le Cayman S



Il est nouveau, il est différent, mais il s'agit assurément d'une Porsche. Le nouveau Cayman S. Sa vivacité, son dynamisme et ses réactions spontanées vont redéfinir les références et fasciner tous les passionnés de voitures de sport. Pour cela, la base du Cayman, à savoir le concept du moteur central, offre les conditions idéales. Le moteur Boxer monté devant l'essieu arrière constitue le socle d'une dynamique de conduite exceptionnelle, garantit une répartition uniforme de la charge sur les essieux pour un comportement directionnel équilibré et permet un maintien latéral véritablement excellent dans les virages. La position centrale du moteur présente encore d'autres avantages : moment d'inertie réduit autour de l'axe vertical, agilité époustouflante et direction très précise.

Grâce à un châssis ingénieusement conçu avec un centre de gravité bas, le Cayman S offre un comportement de conduite sportif unique. Plus de deux millions de kilomètres d'essais

sur route et plus de 10 000 heures au banc d'essai le confirment. Le châssis en matériau léger avec des voies larges accentue l'aspect dynamique et sportif de la voiture qui est équipée en série de roues 18 pouces.

Le Porsche Stability Management (PSM), également monté en série, qui

maintient le véhicule dans la plage limite, notamment dans les virages, garantit une sécurité de conduite active et remarquable. Les interventions du PSM, système de régulation qui prend notamment en compte la vitesse, la trajectoire, l'accélération transversale et le sens de déplacement effectif, s'effectuent avec précision et tardivement de manière délibérée, offrant ainsi des sensations de conduite encore plus souples.

Afin d'atteindre une sportivité et un plaisir de conduite davantage accrus, il est également possible de commander le système Porsche Active Suspension Management (PASM). Outre un abaissement de dix millimètres de la carrosserie, cette option comprend l'adaptation automatique de l'amortissement à chaque situation de conduite. La force d'amortissement est donc modifiée : elle varie individuellement pour chaque roue en l'espace de quelques millisecondes. De plus, le système PASM permet au conducteur, en appuyant sur une touche de la



console centrale, de choisir entre le programme « Normal » qui correspond à un réglage sportif mais confortable des amortisseurs et le programme « Sport » qui correspond à un réglage strictement sportif.

Le pack Sport Chrono disponible en option constitue la touche finale à la sportivité : il permet notamment une plus grande réactivité de la pédale d'accélérateur et ainsi un dynamisme du moteur digne des sports mécaniques.

Les freins n'ont fait l'objet d'aucune concession. Ils ont été conçus pour être particulièrement résistants et efficaces. Ainsi, le Cayman S est équipé en série de freins à étriers fixes monoblocs en aluminium et à quatre pistons, qui offrent, grâce aux matières premières légères et à la conception monobloc, une rigidité optimale. En outre, il est possible d'équiper, en option, le Cayman S de freins en céramique composite Porsche (PCCB, Porsche Ceramic Composite Brake), de disques de frein en céramique avec étriers de frein en aluminium à six pistons à l'avant et étriers de frein en aluminium à quatre pistons à l'arrière. Leur avantage : un poids réduit, des coefficients d'adhérence élevés et constants, une durée de vie prolongée.

Et la force motrice ? Le coupé deux places sportif est équipé d'un moteur Boxer six cylindres de conception innovante qui développe une puissance de 295 ch (217 kW) pour une cylindrée de 3,4 litres. Ce moteur n'impressionne pas seulement par son régime imposant, mais aussi par sa force de traction élevée et stable, à bas comme à moyen régime. Grâce au système Porsche VarioCam Plus de commande

de l'arbre à cames d'admission variable et d'inversion de levée de soupape, le Cayman S développe un couple de 340 Nm, disponible entre 4.400 et 6.000 tr/min. Jusqu'à présent, le système VarioCam Plus était uniquement réservé aux Porsche 911.

Les performances du Cayman S portent également la griffe de Porsche. La vitesse maximale du coupé à moteur central est de 275 km/h, et il passe de 0 à 100 km/h en 5,4 s avec une boîte de vitesses mécanique.

La transmission de la puissance s'effectue par une boîte mécanique à six vitesses aux courses de sélection courtes et précises, déjà éprouvée sur le Boxster S mais retravaillée pour le Cayman. La fameuse boîte automatique à cinq vitesses Tiptronic S est disponible en option, elle peut être aisément et rapidement actionnée à l'aide de touches à bascule situées sur les branches du volant. La boîte Tiptronic S a été spécialement adaptée au Cayman S. En outre, le Cayman S bénéficie d'une nouvelle direction électrohydraulique.

Evidemment, l'habillage du coupé est également nouveau. Au premier regard, on reconnaît qu'il s'agit de la silhouette typique d'une Porsche, mais certains éléments de style comme le contour du toit particulièrement prononcé ou le hayon entièrement plat font du Cayman S un modèle unique qui ne passe par inaperçu. Il ne faut toutefois pas oublier le côté pratique de cette voiture athlétique : le grand capot arrière dissimule un coffre à bagages de 260 litres. En l'additionnant au volume du coffre à bagages avant (150 litres), on obtient alors une valeur utile tout à fait remarquable.



Non seulement cette voiture dominera sans aucun doute le monde des voitures de sport, mais elle se retrouvera aussi au premier plan des événements organisés par les Clubs Porsche. Durant la soirée Club Porsche organisée dans le cadre du salon IAA le 19 septembre à Francfort, les membres des Clubs Porsche auront l'occasion d'avoir un premier contact plus proche avec le coupé.

Le caractère et les équipements du Cayman S offriront de nouvelles possibilités pour l'élaboration de programmes d'événements. Pour le comprendre, un essai sur route suffit. Dans le meilleur des cas, vous pouvez déjà en prévoir un, peut-être dans le cadre de l'un des voyages du Porsche Travel Club présentés à la page 13.

Le Cayman S sera commercialisé à partir du 26 novembre 2005.

Les informations les plus récentes disponibles sur le site Internet de Porsche (adresse : www.porsche.com) vous permettront de surmonter votre impatience.

Bernd Woytal
Pour la Coordination des Clubs
Porsche

Nouvelles versions de la Porsche 911 Carrera

La famille des 911 s'agrandit



Porsche poursuit son offensive sur les modèles avec plusieurs nouvelles versions de la 911. Depuis avril, la nouvelle 911 Carrera Cabriolet est en vente chez les concessionnaires Porsche. Les intéressés ont le choix, comme pour le coupé, entre le modèle Carrera au moteur Boxer 3,6 litres qui développe une puissance de 325 ch (239 kW) et la Carrera S avec son moteur de 3,8 litres qui développe une puissance de 355 ch (261 kW). Les équipements de série ont été complétés par des roues plus larges, un pare-vent et les systèmes Porsche Stability Management (PSM) et Porsche Communication Management (PCM).

Les deux versions décapotables de la 911 atteignent exactement les mêmes vitesses maximales que les coupés, à savoir respectivement 285 km/h et 293 km/h. Grâce à son moteur de 3,6 litres, la Carrera Cabriolet accélère de 0 à 100 km/h en 5,2 secondes, tandis que la Carrera S Cabriolet n'a besoin que de 4,9 secondes.

Les nouveaux coupés quatre roues motrices Carrera 4 et Carrera 4S sont d'autres nouveaux venus dans la famille des 911. Ils constituent en même temps la suite logique d'une longue tradition déjà couronnée de succès. La légendaire Porsche type 959 et la première Carrera 4 de 1988 avaient d'ores et déjà démontré la compétence de Porsche en matière de technologie quatre roues motrices.



Les caractéristiques les plus marquantes des nouveaux modèles 911 sont les ailes arrière élargies de 44 millimètres au total. Pour la Carrera 4, cette nouveauté permet le montage de roues arrière munies de pneus 295/35 ZR 18, pour sa « grande sœur », de pneus 305/30 ZR 19. La Carrera 4 est animée par le célèbre moteur six cylindres imposant de 3,6 litres qui développe une puissance de 325 ch (239 kW). Il permet à la voiture d'accélérer de 0 à 100 km/h en 5,1 secondes et d'atteindre une vitesse maximale de 280 km/h. La version 4S est équipée d'un moteur 3,8 litres de 355 ch (261 kW). Elle passe dans ce cas de 0 à 100 km/h en 4,8 secondes et atteint une vitesse maximale de 288 km/h.

Grâce aux quatre roues motrices avec embrayage multi-disques à visco-coupleur qui transmettent en permanence 5 à 40 % de la force motrice à la route par l'intermédiaire des roues avant, les deux nouveaux coupés peuvent s'enorgueillir d'une propulsion uniforme dans les virages jusqu'à la limite,

d'une trajectoire en ligne droite parfaitement stable jusqu'à la vitesse maximale, de même que d'une traction améliorée, même sur des routes à adhérence réduite.

Le système Porsche Stability Management (PSM) offre deux nouvelles fonctions. Ainsi, le système de freinage est pré-rempli avant les freinages d'urgence, ce qui permet d'éliminer le jeu entre les garnitures et les disques de frein et de réduire encore la distance d'arrêt. La seconde nouvelle fonction du PSM intervient lorsque le conducteur enfonce la pédale de frein certes rapidement, mais pas complètement. Dans cette situation, la pompe hydraulique ajoute la pression manquante afin de ramener toutes les roues dans la plage de régulation de l'ABS et d'atteindre ainsi une performance de freinage optimale.

Le système Porsche Active Suspension Management (PASM) permet un réglage de base confortable des amortisseurs pour le programme « Normal », mais après avoir appuyé sur la touche « Sport », il commande une cartographie avec une adaptation considérablement plus ferme. Pour les deux réglages, la régulation s'adapte toujours en permanence au style de conduite et aux caractéristiques de la route. Le système d'amortissement actif fait partie des équipements de série de la 911 Carrera 4S et est proposé en option sur la Carrera 4. Les deux modèles peuvent également être dotés en option d'un châssis sport abaissé de 20 mm avec blocage de différentiel arrière mécanique.

Le pack Sport Chrono Plus est également disponible en option pour les nouveaux modèles à quatre roues



motrices. Il modifie les propriétés de la gestion moteur ainsi que le comportement de régulation des systèmes PSM et PASM. La Carrera 4 et la Carrera 4S seront commercialisées dans le monde entier à partir du 22 octobre 2005.

Bernd Woytal
Pour la Coordination des Clubs
Porsche

2. Calendrier des manifestations



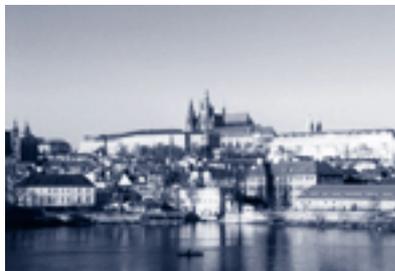
Porsche 356 Club Japan – Trentième anniversaire du Porsche 356 Club Japan

Le Porsche 356 Club Japan fêtera son trentième anniversaire les 1er et 2 octobre avec l'organisation du Porsche 356 Holiday. La manifestation se concentrera sur la ville de Yokohama et le département de Shizuoka où se trouve notamment le célèbre mont Fuji. Sont prévus au programme : une excursion, un rallye, un Concours d'Elégance et une soirée dîner. Pour obtenir de plus amples informations, écrivez à l'adresse e-mail suivante : 356club@neko.co.jp

Porsche Club of South Africa, Cape Region – Porsche Parade Afrique du Sud

Le Porsche Club of South Africa, Cape Region, organise la Porsche Parade Afrique du Sud 2005 qui se tiendra du 19 au 24 octobre. Le point de départ est l'hôtel Protea de Stellenbosch. Les participants auront accès au circuit de Killarney. De plus, des épreuves d'accélération et des mesures de vitesses maximales seront organisées sur un terrain d'aviation, à proximité de Bredarsdorp. Diverses soirées complètent le programme.

Pour obtenir de plus amples informations, adressez-vous à Jerry Barnard à l'adresse e-mail suivante : Barnards@kingsley.co.za



Porsche Club Ceska Republika – Première réunion internationale du club à Prague

Le Porsche Club Ceska Republika organise sa première réunion internationale du 2 au 4 septembre 2005, à Prague. Parmi les activités prévues figurent une visite de la ville, une excursion en bateau et un rallye Porsche Club à Prague. A l'occasion du 130e anniversaire de la naissance de Ferdinand Porsche, une visite de sa ville natale Vratislavice (anciennement Maffersdorf) est également planifiée. Pour obtenir de plus amples informations, adressez-vous à Eva Sevcikova, à l'adresse e-mail suivante : sevcikova@auto-engineering.cz

Club Porsche de France, Région Méditerranée – Paradis Porsche Saint-Tropez 2005

Du 15 au 16 octobre 2005, la région Méditerranée du Club Porsche de France vous invite à Saint-Tropez, à l'occasion du désormais traditionnel Paradis Porsche. Le programme varié comprend des courses sur le Circuit du Luc, une excursion avec un épreuve de régularité, de même qu'un Concours d'Elégance et une Porsche Parade à travers Saint-Tropez. La soirée de gala à la fin de la première journée de l'événement fait également partie des points forts du programme. Pour obtenir de plus amples informations, adressez-vous au club ou consultez le site Internet à l'adresse suivante : www.club911med.com



Porsche 356 Club Deutschland – Anniversaire du Porsche 356 Club Deutschland

Le Porsche 356 Club Deutschland fêtera ses 30 ans du 9 au 11 septembre avec une grande rencontre à Berlin. Les points forts de la manifestation sont une excursion dans la Spreewald ainsi que la visite du Meilenwerk où se tiendra une soirée de gala le samedi. Il est également possible de participer à une excursion en bateau sur la Spree le dernier jour de l'événement, contre un supplément de prix. Pour obtenir de plus amples informations sur la rencontre, adressez-vous à Margitta Beil-Hildebrand, tél. : +49 (0)941 701 686.

Offre spéciale :



Une maquette Porsche type 356 signée Swarovski

Le modèle de la Porsche type 356 à l'échelle 1:43 en cristal Swarovski, avec rétroviseurs extérieurs et jantes en métal, socle en noyer avec insert miroir et plaque en acier, série numérotée, fabrication limitée sur une année, est désormais disponible au prix spécial de 199,- euros, TVA comprise.

Si vous êtes intéressés, adressez-vous au service de vente directe Porsche Design Driver's Selection.

Tél. : +49 (0)711 911 78670 ou e-mail : selection@porsche.de

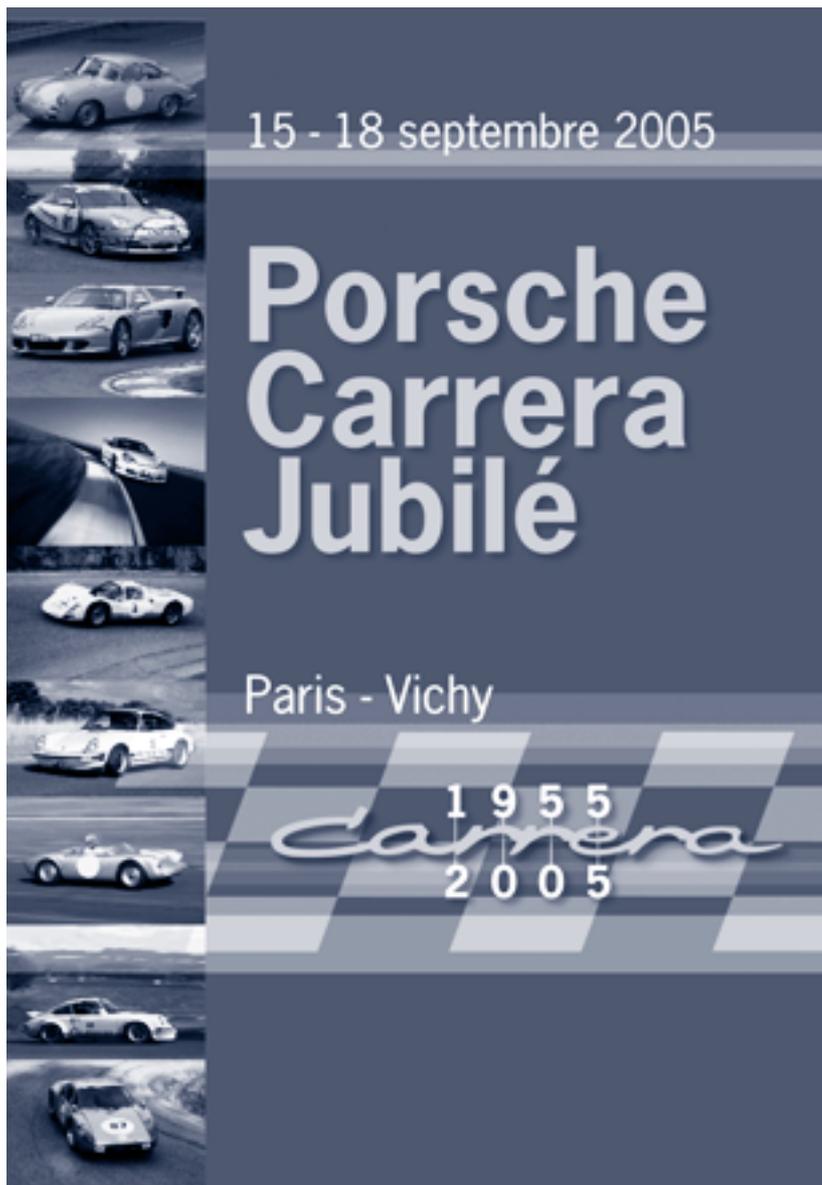
Club Porsche de France

Porsche Carrera Jubilé

La première Porsche Carrera a été lancée il y a 50 ans. Cet anniversaire sera célébré par le Club Porsche de France et le 356 Club. Tous les propriétaires d'une Carrera classique et d'une Carrera GT actuelle sont invités. L'événement, qui se tiendra du 15 au 18 septembre, se concentrera bien entendu sur la conduite de cette voiture fascinante. Dès le premier jour, après l'accueil des participants dans le château de Segrez situé à 20 kilomètres au sud de Paris, un parcours de 386 kilomètres est prévu jusqu'à Vichy.

Les jours suivants, les Carrera se mesureront au circuit de montagne du Mont Doré, qui accueille également des courses du Championnat d'Europe de la Montagne, et effectueront des tours rapides sur le circuit du Mas du Clos. Les mécaniciens spécialisés en modèles Carrera seront à votre disposition pour vous prodiguer leurs conseils et vous assister.

Pour conclure en apothéose, un dîner de gala « 50 ans de Porsche Carrera » sera organisé dans l'opéra de Vichy, avant de prendre congé des participants le lendemain matin, après le petit-déjeuner. Ne passez pas à côté de cet événement unique. Anne Meyer se charge des inscriptions et répond également aux questions générales sur la manifestation. Elle est disponible au numéro de téléphone : +33 (0)1 55 19 91 91. Vous pouvez également la contacter par e-mail à l'adresse suivante : jubile.carrera@porsche.fr



Club Porsche de France
Philippe Brétille
Tél.: +33 (1) 39 64 47 36
Fax: +33 (1) 39 64 47 36
E-mail: bretille@cpf-france.org

356 Porsche Club de France
Pierre Gosselin
Tél.: +33 (1) 47 89 80 25
Fax: +33 (1) 47 89 80 65
E-mail: 356porscheclubdefrance@wanadoo.fr

Porsche Travel Club

En route avec la nouvelle Porsche Cayman S



Deux voyages fascinants prévus avec la Porsche Cayman S figurent déjà dans le programme du Porsche Travel Club de l'année prochaine. Ils vous offrent la possibilité de profiter pleinement des qualités du coupé à moteur central souple dont vous avez déjà pu avoir un aperçu à la page 6 de ces Porsche Club News.

Un week-end organisé vous mènera ainsi dans l'une des régions de villégiature les plus anciennes et les plus prisées de Bavière : la Suisse franconienne, délimitée par les trois villes de Bamber, Bayreuth et Nuremberg. Le long de la romantique route européenne des châteaux, ce voyage vous conduira au pays des 170 châteaux, au cœur d'un paysage de moyenne montagne caractérisé par des vallées étroites et sinueuses, en traversant des paysages agricoles et des villages idylliques. Une nuit avec petit-déjeuner, deux déjeuners et une soirée de gala font partie du programme du week-end. Le service comprend, outre le véhicule mis à disposition pour deux personnes, un encadrement pour le voyage ainsi qu'une carte du parcours avec des informations complètes.

Pour ce week-end Porsche Cayman S en Suisse franconienne, les dates suivantes sont disponibles :

- du 20 au 21 mai 2006
- du 24 au 25 juin 2006
- du 8 au 9 juillet 2006.

Le prix par personne est de 790,- euros. Pour les personnes souhaitant bénéficier d'une chambre simple, il s'élève à 850 euros.

Le Porsche Cayman S Dolomiti Camp de quatre jours semble encore plus enthousiasmant. Pour ce voyage, les participants parcourront des pistes exigeantes, entourées de fantastiques paysages montagneux. Vous pourrez bénéficier de sections de pistes sur des hauts plateaux avec vue sur les Dolomites, traverser des petits villages et découvrir des parcours cachés idylliques. Durant le voyage, vous serez invités dans des auberges attrayantes dont vous pourrez goûter les spécialités. Vous passerez par Meran, Bozen, Brixen, le col de Sella, les « Drei Zinnen », le col de Falzarego ou Cortina d'Ampezzo. Vous maîtriserez les routes de montagne avec leurs innombrables virages et viendrez à

En exclusivité pour les membres des clubs Porsche, le Porsche Travel Club vous propose l'événement absolu, avant même qu'il ne soit publié sur Internet ou dans le catalogue officiel :

Présentation du CAYMAN S à IBIZA

Présentation spéciale de 4 jours du nouveau CAYMAN S, avec deux jours de conduite actifs et un programme parallèle palpitant à IBIZA dès octobre 2005, c'est-à-dire avant la commercialisation de la voiture.

bout des nombreuses hautes altitudes. Vous n'oublierez pas ce voyage de si tôt.

Pour obtenir de plus amples détails et les dates de ce voyage, ou des informations sur d'autres voyages, adressez-vous au Porsche Travel Club. Tél. : +49 (0)711 911 78 155 à 157. Des informations sur le Porsche Travel Club sont également disponibles sur le site Internet de Porsche à l'adresse suivante : www.porsche.com

Bernd Woytal

Pour la Coordination des Clubs Porsche

3. Bourse aux infos

Boutique Porsche Design Driver's Selection

Porsche et le golf : une passion et un parcours (presque) sans obstacle

L'attente du lancer peut sembler interminable, mais elle peut également s'avérer instructive. A condition que vous ayez les dernières statistiques concernant le golf à portée de main. Celles-ci révèlent que certes les Etats-Unis comptent le plus grand nombre de golfeurs et de terrains de golf, mais que le haut lieu de ce sport est l'Islande où les 300.000 habitants peu-

vent passer leur temps sur 56 terrains de golf entre les volcans et les geysers : un taux inégalé. Le règlement constitue également une mine d'informations pour les golfeurs qui ont soif de connaissances. Savez-vous ce qui se passe dans le cas, certes plutôt rare, où une chèvre en train de brouter avale votre balle ? En fait : si elle le fait en présence de témoins, vous

avez le droit de rejouer avec une balle neuve. Mais si personne ne l'a vue, rien ne peut vous aider : il faut reculer avec un coup de pénalité. Les articles de la nouvelle collection golf de la boutique Porsche Design Driver's Selection vous garantissent toutefois de toujours prendre du plaisir à jouer, même après une telle mésaventure.



Technologie innovante

Le set de golf séduit par sa mobilité et sa fonctionnalité et est parfaitement adapté au coffre du Boxster ou à l'arrière de la 911.



3e set

La balle de golf Porsche avec noyau haute vitesse et enveloppe extrêmement résistante assure une longueur de frappe optimale et des sensations plus souples.



Entraînement supplémentaire

Que ce soit au bureau ou à la maison, vous prenez plaisir à vous entraîner avec le tapis de putting avec renvoi automatique de la balle, dont le design rappelle les sports mécaniques.



Contre le vent

La veste Softshell est une veste coupe-vent et hydrofuge qui vous laisse néanmoins suffisamment de liberté de mouvement.



Dans toutes les conditions

Une casquette pour tous les temps : elle est en matière respirante et hydrofuge pour vous protéger du soleil comme de la pluie.



Toujours élégant

Vous êtes toujours élégant avec le polo classique sur lequel est brodé le monogramme Porsche. La matière est facile à entretenir et sèche rapidement.

Pour obtenir de plus amples informations et vous renseigner sur les possibilités de commande, reportez-vous à l'adresse suivante : www.porsche.de/shop.

Porsche Tequipment

Pour que chargement rime avec amusement.

Il passe à nouveau à la radio le vieux tube de Mungo Jerry : « In the summertime, when the weather is fine... ». Une vieille chanson qui nous met de bonne humeur et nous fait apprécier l'été et le soleil. Tout le monde est en effervescence et s'amuse. Heureusement, Porsche n'est pas uniquement vecteur d'émotions : les véhicules de la marque sont aussi capables de transporter des vélos, des planches de surf ou des bateaux, selon vos souhaits.

Système de transport sur le toit pour Porsche Cayenne

Le système de transport intelligent de Porsche Tequipment se renforce pour vous. Les galeries de toit peuvent être facilement fixées dans des positions prédéfinies et ainsi être réglées pour différents supports de transport. Sur le Cayenne, par exemple, pour le support pour bateau ou la fixation pour planche de surf.

Le dispositif d'aide au chargement, un équipement destiné à basculer latéralement le support de charge, constitue un supplément pratique pour le Cayenne en raison de la hauteur du véhicule. Ainsi, il n'est pas nécessaire de déployer une force démesurée pour soulever le vélo sur le toit, par exemple : ce dernier peut être confortablement fixé sur le support à hauteur de poitrine. Il est naturellement possible de monter d'autres supports de transport sur le dispositif d'aide au chargement, par exemple la fixation pour planche de surf.



Système de transport sur le toit

Pour tous les modèles Cayenne **sans** rampes de pavillon, Numéro de pièce : 955 044 000 22

Pour tous les modèles Cayenne **avec** rampes de pavillon, Traverses de rampes de pavillon
Numéro de pièce : 955 044 000 35

Supports pour le système de transport sur le toit

Support pour bateau

Numéro de pièce : 955 044 000 05

Fixation pour planche de surf

Numéro de pièce : 955 044 000 07

Malle de toit, petit modèle

Numéro de pièce : 955 044 000 47

Malle de toit, grand modèle

Numéro de pièce : 955 044 000 12

Dispositif d'aide au chargement

Numéro de pièce : 955 044 000 04

Jeu d'adaptateurs de dispositif d'aide au chargement pour traverses

Numéro de pièce : 955 044 000 36

Système de transport sur le toit pour les 911 Carrera et Boxster

Il existe également un système de transport sur le toit spécifique à la 911 Carrera Coupé, de même que pour le modèle précédent (type 996) et le Boxster (type 986).

La malle de toit petit modèle peut être installée sur tous les modèles, que ce soit la 997, la 996, la 986 ou le Cayenne. Elle peut être ouverte des deux côtés et est dotée, parce que ce n'est pas l'été toute l'année, d'un porte-skis intégré. Pour le Cayenne, une malle de toit grand modèle est également disponible.

Pour obtenir de plus amples informations sur la gamme de produits complète de Porsche Tequipment, adressez-vous à votre partenaire Porsche ou consultez le site Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com.



Système de transport sur le toit

Pour les modèles 911 Coupé (type 996 et 997)

Numéro de pièce : 996 801 105 00

Pour les modèles 911 Cabrio (type 996, à l'exception de la 911 Carrera 4S, de la 911 Turbo et de la 911 Turbo S)

Numéro de pièce : 996 801 055 00

Pour la 911 Targa

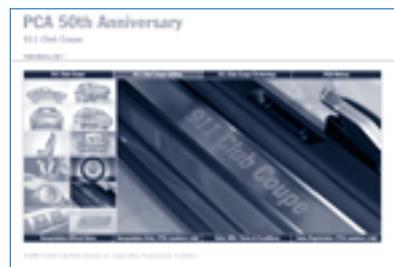
Numéro de pièce : 996 801 065 00

Le sac isotherme du Cayenne constitue le parfait exemple de l'excellente adéquation entre les véhicules et leurs systèmes de transport : en effet, il a été conçu de manière à être assorti à la gamme de bagages Cayenne. Vous pouvez le constater : chez Porsche, sport et transport coexistent en parfaite harmonie.



Porsche Club of America

Site Internet spécial dédié au jubilé du Porsche Club of America



Le Porsche Club of America fête cette année son 50^e anniversaire, nous nous en étions déjà fait longuement l'écho dans l'édition 1/05 des Porsche Club News. A cette occasion, Porsche souhaite adresser ses félicitations au Club avec un site Internet spécial retraçant l'évolution historique du club et les thèmes des parades. De plus, les photographies historiques du Porsche Club of America disponibles en ligne peuvent être envoyées sous forme de cartes postales ou téléchargées en tant que fond d'écran.

Mais le point d'orgue est la présentation du modèle spécial Porsche, produit en série limitée (50 exemplaires exactement) spécialement pour le club et à l'occasion de ce jubilé particulier, une initiative jusqu'à présent unique dans l'histoire de Porsche.

La 911 Club Coupé, peinte dans la couleur spéciale « Azzurro California Metallic », est proposée avec quelques accessoires sportifs exclusifs. Parmi ces accessoires, on compte notam-

ment un kit performances qui assure une puissance du moteur de 381 ch, le pack Sport Chrono Plus, la réduction des rapports, des garnitures de seuils de porte spéciales, sans oublier l'écusson 911 Club Coupé avec le numéro embouti du modèle spécial.

Cependant, seuls les membres du Porsche Club of America peuvent devenir propriétaires de la 911 Club Coupé série limitée, ce qui est également inédit dans l'histoire de Porsche et qui souligne le statut particulier des Clubs Porsche dans le groupe. La voiture est présentée dans les moindres détails sur Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com/911clubcoupe. Après avoir cliqué sur les pages du Porsche Club North America, une nouvelle surprise attend les membres du Porsche Club of America. En remerciement de leur fidélité indéfectible à la marque Porsche, ils ont la possibilité de gagner l'une des 50 911 Club Coupé.

« Le 13 septembre 2005, c'est-à-dire le jour où le club fêtera ses 50 ans, trois gagnants d'un voyage de 4 jours sur la course du Petit Le Mans à Braselton, en Géorgie, seront tirés au sort. C'est à ce moment que le nom du gagnant de la 911 Club Coupé sera dévoilé. »

Nous souhaitons bonne chance à tous les participants.

Coordination centrale des Clubs Porsche

4. Bourse aux infos Porsche Classic

Groupe 43 d'encouragement de la jeune génération Porsche

Le tracteur Porsche Master édité en modèle réduit à l'échelle 01:18



Porsche AG organise régulièrement des programmes d'encouragement de la jeune génération d'une durée de deux ans. Durant ces deux années, il est courant que les participants travaillent également sur un projet de leur choix. Il y a quelque temps, un groupe s'était fixé comme objectif le développement, la fabrication et la commercialisation d'un modèle réduit en tôle du tracteur Porsche « Master ».

En tant que partenaire de développement et de fabrication, il avait choisi l'un des leaders dans le domaine des jouets en tôle, la société Kovap de Náchod (République tchèque). La première prise de contact avait eu lieu en mars 2004.

Afin d'obtenir une reproduction la plus fidèle possible jusque dans les moindres détails, le groupe avait décidé d'impliquer les membres des Clubs Porsche Tracteurs, des propriétaires de tracteurs restaurés ainsi que l'exploitant d'un ancien atelier de réparation agréé officiel pour tracteurs Porsche dans la mise au point de ce modèle. Les manuels techniques et de réparation ont également servi de sources d'informations.

Les prototypes fabriqués au cours du cycle de développement du produit ont été comparés à plusieurs reprises à l'original et les modifications appropriées ont été apportées d'un commun accord avec le partenaire de développement. D'autres réunions avec le fabricant ont eu lieu afin de garantir la qualité du produit fini et de contrôler la progression du projet.

En collaboration avec le musée Porsche, la boutique Porsche Design Driver's Selection et le Service Achat de Porsche AG, les détails ont été approuvés et la société Kovap a été chargée de la fabrication du modèle. Au préalable, un accord de licence pour l'utilisation du nom Porsche pour ce produit a été conclu par l'intermédiaire du service juridique de Porsche.

Le résultat du projet est un modèle réduit à l'échelle 01:18 en tôle du Porsche Master, qui peut se déplacer et être commandé. Il est équipé d'un mécanisme à remontoir commandé par le moyeu de roue arrière qui anime le tracteur par l'intermédiaire d'une boîte de vitesses (quatre rapports de marche avant, un rapport de marche arrière). Le modèle est peint conformément à la couleur d'origine (RAL 3002 « Rouge Porsche »).

Le moteur, la boîte de vitesses et les fixations pour les outils sont emboutis ou pressés dans la tôle. Même les détails comme les phares ou le système d'échappement sont inspirés de l'original.

A côté de cette version de base, une « édition spéciale » limitée à 1.963 exemplaires (correspondant au nombre d'unités produites lors de la dernière année du Porsche Master) est proposée ; elle est dotée de détails de très haute qualité, tels qu'un levier de vitesse bruni. Une notice contenant des informations sur le modèle, du même design que celui de la notice technique originale du Porsche Master, est également fournie.

L'édition spéciale sera disponible à partir d'août 2005, à un prix unitaire de 69,- euros, TVA comprise, auprès des voies de distribution habituelles de Porsche Design Driver's Selection. De plus amples détails sont disponibles dans le catalogue Porsche Design Driver's Selection, année-modèle 2006.

La version de base un peu moins onéreuse suivra fin novembre. Il sera possible de se la procurer par l'intermédiaire du musée Porsche de Zuffenhausen.

Groupe 43 d'encouragement de la jeune génération Porsche



Pour obtenir des informations complémentaires, consultez votre Centre Porsche ou notre site Internet www.porsche.com.

**Le carbone peut parfois se transformer en diamant.
Mais est-ce là sa plus belle expression ?**

**Porsche Exclusive.
La personnalisation à son apogée.**



PORSCHE

5. Reportages

Club Porsche de France

Magny Cours 2005



L'événement organisé en mars dernier sur le circuit de Magny Cours était pour ainsi dire l'ouverture de la saison pour le Club Porsche de France. Un formidable week-end de printemps attendait les quelque 150 participants qui étaient venus pour les deux jours. 43 d'entre eux s'étaient inscrits à l'épreuve de vitesse, 23 à la course d'endurance et 17 à la compétition de régularité. Outre quelques Porsche classiques, un nouveau Boxster S et une 997 dernier modèle, les RS et les GT3, toutes années de production confondues, étaient les principales voitures à se presser dans le paddock. Les voitures les plus admirées furent

une GT3 RS, un modèle de compétition, et naturellement une fantastique 2.6 RSR à peine restaurée.

Des courses ont été organisées le vendredi et le samedi. Le vendredi avait été préféré au dimanche car, selon notre expérience, les participants prennent rarement part au programme complet du dimanche. En général, ils commencent déjà à plier leurs bagages tôt dans l'après-midi afin de rentrer chez eux à temps. En effet, le lundi il faut reprendre le travail. Le vendredi a donc été une journée de course libre pour tous les participants, tandis que les compétitions ont été organisées le samedi. D'ailleurs, le nombre de participants aux courses augmente constamment. Il en va de même pour le nombre de jeunes participants, ce qui nous réjouit.

Les « habitués » du week-end ont ressenti l'absence de Philippe Aulnay, le président du Club Porsche de France, malheureusement décédé il y a quelques mois. Il nous manquera beaucoup à tous. Jusqu'à l'élection du nouveau président, qui devrait avoir lieu l'hiver prochain, Philippe Brétille et les membres du bureau du club font de leur mieux pour répondre à vos éventuelles questions et régler vos problèmes.

Club Porsche de France
Philippe Brétille
Tél. : +33 (0)1 39 64 47 36
Fax : +33 (0)1 39 64 47 36
E-mail : bretille@cpf-france.org

Porsche Club Francorchamps

Journées Porsche Francorchamps 2005



Les journées Porsche Francorchamps font partie des événements Porsche les plus prisés en Europe. La cinquième édition, qui s'est tenue du 20 au 22 mai dernier, l'a également démontré. Les passionnés qui aiment faire courir leur Porsche sur un circuit ne risquent absolument pas d'être déçus par cet événement. Trois catégories sont proposées : « Fun » pour les amateurs et leurs véhicules de série, « Sport » pour les pilotes expérimentés et « Racing » pour les propriétaires de voitures de course.

Nous souhaitons adresser un remerciement tout particulier à notre importateur Porsche belge, D'leteren, qui s'est engagé sans compter pour cette manifestation. Les collaborateurs fournissaient rapidement des pièces de rechange lorsque cela s'avérait nécessaire et, avec les mécaniciens des centres Porsche, une sorte de « service en course » qui assurait gratuitement les petites réparations et opérations de maintenance a été organisé. De plus, D'leteren a organisé une présen-

tation séduisante de la gamme de modèles Porsche actuelle – jusqu'à la Carrera GT.

Le camion de vente directe Porsche Selection a également été plébiscité. La tentative de record qui visait à faire courir autant de Porsche que possible simultanément sur le circuit fut un véritable régal pour les yeux. A cet effet, la coordination a pu s'inspirer de l'expérience de l'année précédente. L'effet visuel produit par les nombreux véhicules Porsche peut difficilement être décrit : on peut s'imaginer une autoroute saturée au début des vacances, où tous les véhicules seraient de la même marque. L'enthousiasme a encore franchi un palier lorsque le résultat du comptage a été communiqué : 658 Porsche, nouveau record du monde.

Porsche Club Francorchamps
Président : Marc François
Tél. : +32 (0)84 21 05 63
Fax : +32 (0)84 21 04 59
E-mail : porscheclub@skynet.be



Porsche Classic Club Austria

Deuxième édition de la F. A. Porsche Cup à Zell am See



Si elle était déjà un événement-phare en 2003, on peut réellement utiliser le même qualificatif, sans se tromper, pour la deuxième édition de la F. A. Porsche Cup. L'organisateur Fred Kroissenbrunner, membre de la direction du Porsche Classic Club Austria et le Porsche Club Salzburg qui a cette fois participé à l'organisation, ont enrichi cet événement soutenu par la fédération des Clubs Porsche autrichiens d'autres points forts. Ils ont ainsi assuré l'enthousiasme inconditionnel des participants issus de 8 pays différents. De nombreux invités d'honneur se sont rendus à Zell am See et, comme Anne Philipp de la Coordination des Clubs Porsche l'a évoqué dans son allocution, il s'agissait « du premier événement organisé par un Club dans le monde, pour lequel autant de membres de la famille Porsche étaient présents ». La participation active de Ferdinand Alexander Porsche, de son épouse Brigitte et de ses deux fils, Mark et Oliver Porsche, a largement honoré tous les participants.

Le premier jour de l'événement, un bus postal de collection du type Saurer 5 GF a conduit deux groupes de participants à une visite des bureaux de Porsche Design suivie d'une compétition de conduite. Lors d'un slalom et d'une course de vitesse sur l'aérodrome, les participants ont tenté d'inscrire le meilleur temps au volant de leur

Porsche. Avec des températures avoisinant les 31 degrés, cette partie sportive est devenue un événement sudorifique. Entre deux étapes du programme, les participants ont pu se renseigner plus en détails sur les véhicules exposés par Exclusive et Tequipment auprès de Gerry Haag de Porsche AG, et recueillir des documents d'information à leur sujet.

Le lendemain, les 158 Porsche se sont mises en route vers le Großglockner afin de s'aligner sur le plus haut parking d'Autriche et prendre la pose pour la photo obligatoire. Ferdinand Alexander Porsche était encore présent, accompagné de sa famille et de quelques amis. Grâce à une escorte policière parfaitement organisée, le convoi de véhicules impressionnant a atteint la destination suivante sans problème, à savoir la place de la Cathédrale de Salzbourg, normalement inaccessible pour les automobiles.

Après une boisson rafraîchissante et un petit en-cas sur le toit-terrasse de l'hôtel Stein, tous les participants ont repris la route de Zell am See afin de ne pas manquer le dîner de gala qui s'est déroulé sous le chapiteau dressé sur l'aérodrome. Une partie de cette soirée a été dédiée à F. A. Porsche : en l'honneur de son 70e anniversaire cette année, un feu d'artifice à couper

le souffle a été tiré sur la piste de l'aérodrome ; il a été salué par des applaudissements qui ont duré plusieurs minutes.

Le dimanche, une visite du caveau de la famille Porsche sur le Schüttgut (domaine de la famille Porsche) a été la première étape du programme. Puis tous les participants se sont rassemblés sur l'aérodrome afin d'observer des modèles Porsche actuels et historiques, telle que la 917/10 en pleine action de notre membre O. Jacobs. Klaus Bischof est venu représenté le musée Porsche avec deux véhicules fascinants : une Porsche 718 formule 2 et une Porsche 550 Spyder Carrera Panamericana. Ensuite, trois instructeurs de l'école de conduite sportive Porsche ont effectué sur place des tours de piste époustoufflants avec les participants dans des véhicules amenés spécialement à cet effet, dont une GT3 RS. La clôture de cette manifestation très réussie a donc été impressionnante.

Hannes Deutsch

Porsche Classic Club Austria
Président : Alfred Lenardo
Tél. : +43 (0)2862 512 185
Fax : +43 (0)2862 512 185
E-mail : pcca@porsche-classic-club-austria.at

Porsche Club U.A.E./Modulum

Un pilote de formule 1 au volant d'une GT3 Cup



Le Crédit Suisse avait organisé un événement promotionnel sur l'autodrome de Dubaï avant le Grand Prix de Bahreïn. Felipe Massa, l'un des pilotes de l'écurie Sauber sponsorisée par la banque suisse, a joué les « chauffeurs de taxi » dans une GT3 Cup transportée en avion depuis l'Allemagne. Ses passagers : des clients importants de la banque venus des Emirats arabes unis. Ces derniers se sont vus offrir l'opportunité, après avoir effectué trois tours à la vitesse de course en tant que passagers, de tester personnellement des véhicules Porsche adaptés à la route sur le circuit.

En qualité d'instructeurs expérimentés, le président du Porsche Club U.A.E. (Emirats arabes unis), Karim Al-Azhari, et son directeur des sports automobiles, Blair Cole, ont initié les hôtes très motivés aux secrets de la piste. Le centre Porsche local Al Nabooda LLC a aimablement mis à disposition les véhicules pour cette partie du programme.

Quelques semaines plus tard, la banque a invité d'autres hôtes à une manifestation similaire, organisée cette fois avec Jacques Villeneuve et des véhicules de l'école de conduite sportive Porsche sur le circuit de Hockenheim. Ces deux événements montrent que même les sponsors de la formule 1 incluent volontiers la fascination exercée par le monde Porsche à leurs programmes.

Jürgen Freund

Modulum S.a.r.l.,
Tél. : +49 (0)163 321 09 08
E-mail : freund@modulum.net

Porsche Club U.A.E.
Président : Karim Al-Azhari
Tél. : +971 (0)50 645 50 04
E-mail : kazhari@eim.ae

Porsche Club Estonia

Deuxième édition du Canoe Racing



Le Porsche Club Estonia a inauguré la saison 2005 le 30 avril dernier avec la deuxième édition du Canoe Racing, dont la première édition couronnée de succès s'était tenue l'an dernier. Evidemment, il ne s'agissait pas uniquement de pratiquer du canoë. L'événement principal de la manifestation était un rallye mettant en scène des véhicules Porsche et s'étendant pour la première fois sur 144 kilomètres. L'arrivée n'avait pas été indiquée au départ, mais les participants qui suivaient exactement les indications du livre de bord arrivaient environ deux heures plus tard à proximité de l'hôtel Veskilla, situé au bord du fleuve Pärnu, qui était à l'origine un moulin.

L'excursion était agrémentée de diverses tâches amusantes à effectuer. Par exemple, il fallait acheter exactement 5,00 litres de carburant, au centilitre près, et amener la facture comme preuve à l'arrivée. Après le déjeuner à l'hôtel, tous les participants se réjouissaient plus ou moins du parcours en canoë de 10 kilomètres. La perspective de chavirer avec le bateau n'était pas des plus réjouissantes au vu de la température extérieure d'à peine 4 degrés. Mais heureusement, tout le monde est arrivé à destination sans être mouillé et a apprécié la soirée Club conviviale à l'hôtel.

Porsche Club Estonia
Président : James Herne
Tél. : +372 (0)56 911 911
Fax : +372 (0)64 597 70

Porsche Club Kirchen-Hausen

La joie de vivre italienne à l'état pur



Et c'était reparti du 12 au 16 mai dernier : le Porsche Club Kirchen-Hausen avait organisé, en étroite collaboration avec le Porsche Club Deutschland et Porsche Deutschland GmbH, sa huitième réunion internationale Porsche à Vidiciatico. Un dîner composé de mets fins italiens a constitué l'ouverture de cet événement qui proposait de nombreux points forts : entre autres, la visite de la nouvelle usine Saeco de Gaggio Montano, jusqu'où le convoi Porsche a été accompagné par les carabinieri locaux ou, en alternative, la visite de la merveilleuse ville de Florence.

Le soir, une fête était évidemment à nouveau organisée, comme à de nombreuses occasions durant cet événement. Que ce soit à la fête du village à Vidiciatico, à la fête estivale à Conca del Sole ou lors de la soirée, l'ambiance a toujours été exceptionnelle. Le Porsche Club Kirchen-Hausen y a largement contribué.

Tandis que les conducteurs de Boxster et de 911 profitaient des routes sinueuses aux alentours de Vidiciatico ou participaient à des excursions en montagne, les conducteurs de Cayenne recherchaient les terrains accidentés dans le cadre de parcours guidés à travers l'immense parc régional. Les tracés traversaient des ponts romains très anciens, des villages de montagne historiques et des paysages idylliques. A midi, le déjeuner se composait de grillades ou consistait en une halte dans un refuge traditionnel.

Le reste du programme de cette réunion comprenait notamment une course de régularité sur une piste fermée à la circulation et une excursion à Montese où tous les véhicules Porsche se sont regroupés sur la place. L'enthousiasme de la population fut unanime. Comme à cet endroit, presque toutes les maisons ou tous les bâtiments des autres villages arboraient un drapeau, un fanion ou une bannière, afin de sou-

haïter la bienvenue aux hôtes Porsche venus d'Allemagne.

Cette réunion très réussie fut clôturée par la messe traditionnelle assurée le lundi par Don Giacomo qui a béni les véhicules sur la place. Nous adressons nos plus chaleureux remerciements au Porsche Club Kirchen-Hausen et tout spécialement à la famille Haas pour cette formidable manifestation et ces quelques jours fériés de printemps très relaxants en Toscane.

Anke Brauns
Porsche Deutschland GmbH

Porsche Club Kirchen-Hausen e.V.
Président : Michael Haas
Tél. : +49 (0)7731 994 00
E-mail : Michael.Haas@gmx.com

Porsche Club Italia

Porsche Club Open Meeting



L'ouverture du Porsche Club Championship 2005 en Italie ne pouvait pas mieux tomber. Le Porsche Club Open Meeting a été associé à la date de la course. Cet événement était organisé par le Porsche Club Italia, les Clubs Porsche régionaux, les concessionnaires Porsche, Porsche Italia et l'école de conduite sportive Porsche Italia. De nombreux clients Porsche avaient été invités, pas seulement pour assister à la course, mais aussi pour découvrir toutes les facettes du monde Porsche et des Clubs. Ainsi, à cette date, environ 800 spectateurs et plus de 200 personnes participant aux compétitions ou à l'organisation sont venues sur le circuit de Monza.

Trois boxes, devant lesquels la gamme de véhicules de route Porsche actuelle et une GT3 RSR étaient exposées, servaient d'espace d'accueil. Ici, Porsche Italia présentait également ses activités de marketing et son étroite collaboration avec les Clubs Porsche italiens.

Au total, 167 pilotes ont participé aux différentes courses, alors que l'atten-

tion des nombreux représentants de la presse se concentrait sur la GT3 Cup Challenge Italia à laquelle participaient 20 véhicules et la première édition de la Boxster Cup Lady. Les femmes qui souhaitaient participer à la Boxster Cup devaient être membres d'un Club Porsche. Le Boxster S était le véhicule utilisé pour la course et les 14 véhicules au départ ont été assistés gratuitement par des équipes de sport automobile professionnelles durant la compétition. Il était intéressant d'observer certains présidents de Clubs aider leur femme qui participait à la course en leur prodiguant des conseils et en leur donnant des astuces.

Pour les spectateurs et tous les participants, ce fut un week-end palpitant et riche en émotions.

Marco Trevisan

Porsche Club Italia
Président : Sergio Ancarani,
Tél. : +39 (0)2 60 70 996
Fax : +39 (0)2 668 04 944
E-mail : porscheclubitalia@tin.it



Porsche Club of New Zealand

Trentième anniversaire du Porsche Club of New Zealand



La fête d'anniversaire de trois jours du Porsche Club of New Zealand, organisée dans la région de la baie de Hawke, sur l'île du Nord de la Nouvelle-Zélande, devait être l'un des événements les plus marquants de l'histoire du Club. Au départ, elle a rencontré un formidable écho, mais le nombre de participants a malheureusement dû être limité à 120 personnes pour des raisons logistiques.

Un programme varié et divertissant attendait les participants du 3 au 6 juin : outre les visites des plus grands domaines viticoles des environs, il comprenait un grand nombre de défis qu'il fallait relever. Par exemple, un rallye organisé le samedi jusqu'à la destination au nom probablement le plus long du monde : Taumatawhakatangihangakoauauotamateaturipukakapikimaungahoronukupokaiwhenuakitanatahu.

Chaque participant a reçu un livre comprenant 25 photographies et de nombreuses énigmes à résoudre pour la

route et certains n'ont pas réussi, malgré des allers-retours rapides, à accomplir toutes leurs tâches. Notre équipe a tout de même réussi à dénicher un bonbon gélatifié noir, mais nous ne sommes pas parvenu à rapporter l'enjoliveur d'une voiture de 1975. Au cours de la journée, nous avons dû prouver nos talents de nettoyeurs et notre habileté à un jeu Porsche afin d'accumuler des points supplémentaires pour le rallye.

La journée s'est terminée sur le domaine viticole de Te Awa, avec un dîner, un groupe de musique et un bal. Le dimanche, nous sommes allés dans l'établissement vinicole de Mission Estate où le buffet était dressé dans une charmante chapelle pour le petit-déjeuner. L'un des points forts de la journée était un slalom que le conducteur devait effectuer les yeux bandés en suivant les instructions de son copilote. L'après-midi, les 60 véhicules participants se sont mis en place au Go-Kart Club de la baie de Hawke où le public a eu l'occasion d'admirer des

356, des Carrera RS 2.7, des GT3 et des 911 de toutes les années de fabrication.

Le dimanche soir était placé sous le signe du dîner de gala dans le domaine viticole de Black Barn. C'est également à cet endroit que la remise des prix du rallye-photo a eu lieu et que notre invitée allemande, Jutta Aldenhoff de la Coordination des Clubs Porsche, a laissé entrevoir une visite d'usine pour notre Club en 2006.

Le lendemain, le brunch dans l'établissement vinicole Craggery Range a constitué la clôture de cette fête d'anniversaire inoubliable.

Martin van den Nieuwelaar

Porsche Club of New Zealand
Présidente : Mrs. Helen Nott
Tél. : +64 09 480 62 74
Fax : +64 09 480 19 35
E-mail : office@porsche.org.nz

Porsche Club of South Africa, Cape Region

Événement du Club Porsche réservé aux Cayenne



Le Porsche Club of South Africa, Cape Region, a organisé un événement Porsche Club 4x4 dans une ferme privée, à proximité de Silwerstroomstrand, une petite ville sur la côte ouest de l'Afrique du Sud. A cette occasion, il faut saluer tout particulièrement la collaboration exemplaire entre les concessionnaires Porsche et le Club Porsche : le centre Porsche de Cape Town a formidablement soutenu cet événement. Johan Smith, un célèbre expert des véhicules tout terrain, a pu être recruté comme instructeur et a ainsi familiarisé les participants avec les subtilités de la conduite tout terrain. Parmi ces caractéristiques figure, en premier lieu, la diminution de la pression de gonflage des pneus arrière à un bar, tandis qu'elle était maintenue à 1,2 bar sur les roues avant pour que les pneus ne glissent pas de la jante.

Les instructions pour la conduite dans le sable étaient les suivantes : sélectionner le mode gamme basse, enga-

ger le blocage de différentiel, désactiver le PSM et sélectionner la deuxième vitesse. Si les conditions le permettaient, la troisième pouvait également être engagée. La progression était alors constante, tant que personne n'avait l'idée d'immobiliser le véhicule et d'arrêter le moteur pour profiter de la vue. Celui qui oubliait de répéter les instructions données après le démarrage du moteur ne pouvait plus continuer lorsque la route montait à nouveau.

Mais les participants ont tous rapidement acquis des sensations pour la conduite en terrain difficile et ont maîtrisé toutes les exigences de la piste. Le très ingénieux système Porsche Traction Management les a aidé : lorsque l'une des roues n'étaient plus en contact avec le sol, il dirigeait le couple sur les roues qui y adhéraient encore, ou il permettait de descendre les pentes de montagne raides avec beaucoup de maîtrise, sans que le conducteur ait à enfoncer une pédale.



Cette journée palpitante a non seulement renforcé la confiance en soi des conducteurs, mais aussi présenté exhaustivement et de manière impressionnante les capacités tout terrain de la Porsche Cayenne.

Porsche Club of South Africa,
Cape Region
Président : Jerry Barnard
Tél. : +28 (0)21 790 27 47
Fax : +27 (0)21 425 31 72
E-mail : theo@porsche.co.za



Information sur www.porsche.com.

**Lorsqu'elle était neuve, vous n'auriez jamais
accepté autre chose que les pièces d'origine Porsche.
Pourquoi cela changerait-il aujourd'hui ?**

Porsche Classic.

Pièces de rechange d'origine Porsche.



PORSCHE

6. Reportages Classic

Porsche Classic Club Belgium

Trentième Rencontre Internationale des Porsche 356 à Ostende



Plus de 150 Porsche se sont donné rendez-vous le 5 mai dernier à Ostende dans le cadre de la trentième Rencontre Internationale des Porsche 356. Parmi les modèles les plus rares, nous avons notamment pu admirer trois Porsche 550 Spyder, une 904 et même une Porsche Jagdwagen. Le buffet, proposé le soir même à l'hôtel Thermae Palace a été l'occasion pour les participants venus de France, de Suisse, d'Espagne, d'Italie, des Etats-Unis et de Belgique de faire plus ample connaissance.

Le programme des trois journées à venir proposait notamment plusieurs excursions. Le vendredi 6 mai, les participants ont emprunté des petites routes sinueuses en direction de Bruges où une visite de la ville ainsi qu'une promenade en bateau les attendaient. Autre moment fort de cette journée :

la visite de la brasserie De Halve Maan, fondée en 1546, qui a enchanté l'ensemble des participants.

Le lendemain, chacun a été invité à participer à un rallye qui a été l'occasion de passer la frontière pour se rendre aux Pays-Bas avant de longer la côté belge pour revenir à Ostende où un dîner de gala était organisé à la salle des fêtes. Cette très belle manifestation s'est achevée le dimanche sur une note malheureusement un peu plus triste puisque Walter Pauwels, président du club, a annoncé sa démission, et ce à notre plus grand regret.

Michel Thiriar



Porsche Classic Club Belgium
Président : Walter Pauwels
Tél. : +32 (0)3 455 08 98
Fax : +32 (0)3 454 22 27
E-mail : info@porsche-classic-club.be

Porsche Club 928 Nederland**Rencontre
Internationale des
Porsche 928**

Les bouchons de Champagne ont sauté comme il se doit pour fêter le nouveau record : au total, pas moins de 187 Porsche 928 avaient fait le déplacement jusqu'à Voorschoten au Pays-Bas à l'occasion de la Rencontre Internationale des Porsche 928. Mais au-delà de ce record, ce rassemblement organisé du 14 au 16 mai derniers, avec le soutien de l'importateur Porsche néerlandais Pon, a été marqué par de nombreux autres temps forts.

Les participants, venus de toute l'Europe, se sont ainsi vu proposer de merveilleuses excursions à travers le pays des moulins à vent. Ils ont également eu le plaisir de visiter un atelier de poterie ainsi que le port de Rotterdam (où une promenade en bateau à aubes était prévue au programme) et de découvrir, avec la collection Louwman, un musée automobile particulièrement intéressant dans la commune de Raamsdonksveer.

Enfin, le retour à Voorschoten restera à jamais gravé dans les mémoires de chacun : une file de 2,5 km de long, composée de Porsche 928 faisant apprécier le doux ronronnement de leur moteur, est parvenue à se frayer un chemin à travers le flot des voitures grâce à une efficace escorte policière. Les animations organisées en soirée ont parachevé le succès de cette rencontre qui aura été marquée par la nomination de Volker Spannagel en tant que membre honoraire par la Coordination des Clubs Porsche.

Porsche Club 928 Nederland
Président : Louis Voogt
Tél. : +31 (0)75 642 54 60
Fax : +31 (0)75 642 54 60
E-mail : c.mswart@freeler.nl

Porsche Club 928**Présentation de Porsche 928 au
Schloßmarkt de Langenselbold**

C'est à l'invitation de l'hôtel-restaurant Dragonerbau de Langenselbold, où il s'était déjà réuni à plusieurs reprises, que le Club des Porsche 928 a organisé ce rassemblement. A l'occasion de la quatorzième édition du Schloßmarkt, foire-exposition locale, les membres du Club ont pu faire admirer leurs petits bijoux devant l'hôtel, un véritable événement qui aura même eu les honneurs de la presse.

Au total, 16 Porsche, dont douze 928, deux 911 Carrera, une 944 et une 924 S, ont parfaitement réussi leur opération de séduction, comme en a témoigné la réaction du public. Très appréciée, cette exposition des modèles Porsche classiques proposait aux spectateurs des brochures du Club Porsche ainsi qu'une présentation des caractéristiques techniques pour chacun des véhicules présents.

A l'initiative de la direction de la foire-exposition, Roland Kurz, Directeur général du Porsche Club 928, s'est

brillamment chargé de faire une présentation du Club ainsi que de la Porsche 928 pour le grand plaisir des nombreux visiteurs. A la fin de la journée, les membres du Club ont tenu à faire part de leurs remerciements pour l'invitation qu'ils avaient reçue. Un plaisir manifestement partagé puisque cette invitation leur a été renouvelée pour la quinzième édition de la foire-exposition du Schloßmarkt.

Roland Korthals et Roland Kurtz
Porsche Club 928 e. V.,
Région Rhin-Main

Porsche Club 928 e. V.
Président : Gunther Kussauer
Tél. : +49 (0)700 928 928 928
Fax : +49 (0)221 54 40 28

Porsche 356 Registry, USA

Porsche, la voiture de rêve pour les mariages

Tout a commencé lorsque Phil Carney s'est rendu avec Sandra au volant d'une Porsche 356 Convertible D au mariage de son cousin Micah. A peine le photographe a-t-il aperçu la voiture qu'il s'est écrié : « il faut qu'elle soit sur la photo du mariage ». Et quand un an plus tard, ce fut au tour de la sœur de Sandra de se marier, celle-ci voulut aussi avoir la 356 pour cet événement unique. Avec son porte-bagages agrémenté de tournesols et de rubans jaunes et l'incontournable plaque « Just married », la Porsche D était plus flamboyante que jamais sur la photo. Ce ne fut pas pour autant la dernière apparition de la voiture bleue à un tel événement puisqu'elle allait être mise à contribution à l'occasion de deux autres mariages.

Surpris par l'engouement suscité par sa voiture, Phil Carney s'est alors renseigné autour de lui pour savoir si d'autres cas similaires existaient. Et voici les résultats de ses investigations :



Micah et Jen

Leur mariage s'est déroulé au printemps 2002. Le photographe voulait absolument que la Porsche 356 apparaisse sur la photo.



Edgar et Nadja

Ils se sont mariés en secret le 30 juillet 2004 à Lawrenceville, en Géorgie. Ils ont ensuite envoyé la photo avec leur Porsche 356 A Speedster par e-mail à tous leurs amis. Il a suffi à la plupart d'entre eux de jeter un œil sur la plaque d'immatriculation pour comprendre ce qui s'était passé.



Richard et ses témoins

Richard réconforté par ses témoins Août 2003 : ce devait être un mariage en Porsche 356, malheureusement la révision du moteur ne fut pas terminée à temps. Richard se fit rapidement livrer un moteur de remplacement, mais il manquait certaines pièces essentielles. Nombre de ses amis, également propriétaires d'une Porsche, lui proposèrent de lui prêter un moteur, mais il était déjà trop tard.



Chris et Sundae

En octobre 2003, ils ont succombé au charme de la Porsche 356 Convertible D qui, en plus de leur apporter le décor de rêve indispensable à leur photo de mariage, les a également lancés sur la route du bonheur.



John et Michele

Ils se sont dit oui en juin 1994 à Palo Alto, en Californie. Une Porsche 356 Convertible D était alors de la partie. Et plus tard, c'est à Monterey, lors du jubilé de la Porsche Speedster, qu'ils ont fêté leur dixième anniversaire de mariage.



Dave et Cid

Ils se sont mariés en septembre 2003 à Las Vegas et sont en ce moment même en route vers Taos.



Roland et Rosemarie

En juillet 1962, les deux jeunes mariés ont passé la majeure partie de leur lune de miel au volant d'un Roadster Porsche 356 B au cours d'un périple de quelque 12.000 km qui les aura vu traverser les Etats-Unis pour aller jusqu'au Canada.



Phil et Hilary

Cette limousine Porsche 356, baptisée la « baleine blanche », a été construite spécialement pour leur mariage en septembre 2001.



Chris et CarrieAnne

Leur mariage s'est déroulé au mois d'août 2004 à Breckenridge (Colorado) en présence des demoiselles d'honneur et de la Porsche Convertible D bien-sûr ! De la grêle tombait encore cinq minutes avant que la photo ne soit prise.



Michael et Kelly

Ils ont convolé en justes noces lors de la « Erntedankfest » (fête de la moisson) en 2003. Lui dans une Porsche cabriolet de 1963 et elle au volant d'un coupé à toit ouvrant de 1964.



Rich et Paulette

Un nouveau mariage à l'actif de la Porsche 356 : en ce jour de mai 1991, les deux promis allaient s'unir après dix ans de vie commune.



AJ et Carmen

A l'occasion de leur mariage en août 2004, une Porsche 911 les attendait devant l'église et une Porsche Diesel Standard leur a été offert.



Wade et Courtney

Leur union a été célébrée en mai 1999 à Juneau (Alaska). Un coupé Porsche 356 C vert leur avait été prêté pour l'occasion. Le père de la mariée était déjà parti en voyage de noces avec une Porsche 356.



Brett et Julie

La photo de leur mariage en juillet 1981 leur laisse un souvenir impérissable et particulièrement appétissant : gâteau en forme de Coccinelle et de Porsche 911.



Mike et Kate

Ils ont échangé leurs consentements en octobre 2004 – une nouvelle fois avec la contribution de la Porsche 356 Convertible D de Phil Carney.



Ray et Maureen

En 1966, ils avaient choisi un coupé Porsche 356 de 1964 comme voiture de mariage. C'est également dans cette voiture qu'ils sont revenus de la maternité avec leurs enfants.



John et Andrea

La Porsche 356 qui les attendait à leur sortie de l'église après leur mariage en juin 1998 était aussi celle que les parents d'Andrea avait conduit pour ramener leur fille à la maison peu après sa naissance.

Et le meilleur pour la fin :



Dirk et Anne

Anne, membre de la Coordination des Clubs Porsche, s'est unie à Dirk, lui aussi employé chez Porsche, en septembre 2004 dans le château de Liebenstein près de Neckarwestheim. Et quelle autre voiture qu'une Porsche 356 cabriolet aurait-pu convenir à un tel événement ?

Porsche 356 Registry, USA
Président : Chuck House
Tél. : +1 714 418 0779 19
Fax : +1 949 567 4510 29
E-mail : chuckhouse@356registry.org



Pour en savoir plus : téléphone ++49 (0) 711 911 - 7150, fax ++49 (0) 711 911 - 7811 ou www.porsche.com.

**Pour les uns, c'est simplement
la restauration d'une voiture de sport ancienne.
Pour nous, c'est une œuvre d'art.**

**Restauration d'origine au départ de l'usine
avec des pièces d'origine Porsche Classic.
Porsche Exclusive et Classic Center, Zuffenhausen, Usine I.**



PORSCHE